

# LES QUATRE JUMELLES

## Opéra-bouffe de Régis Campo d'après la pièce de Copi

création-commande de l'Arcal, saison 2008-09

mise en scène **Jean-Christophe Saïs**  
direction musicale **Laurent Cuniot**  
& **TM+ ensemble orchestral de musique d'aujourd'hui**  
direction artistique **Arcal**

avec les chanteurs : Robert Expert, Fabrice Di Falco, Julie Robard-Gendre, Sylvia Vadimova

18 personnes en tournée

9 représentations en 2009 :

Nanterre, Maison de la Musique

Reims, Grand Théâtre

Beynes, La Barbacane

Mâcon, Le Théâtre - Scène nationale

Massy, Opéra

Paris, Théâtre Silvia Monfort

Valenciennes, Le Phénix - Scène nationale

3 185 spectateurs

actions artistiques 121 heures intervenants  
pour 588 personnes touchées



Production Arcal et TM+  
Coproduction Arcadi (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile de France), la Maison de la Musique de Nanterre, La Barbacane scène conventionnée à Beynes, le Théâtre de Sartrouville-CDN. Avec le soutien du Fonds de Création Lyrique et d'Arcadi pour la diffusion en Ile de France.

## Revue de presse

### LE MONDE - Pierre Gervasoni

#### Les Quatre Jumelles, opéra chic et show

L'enfer en version féminine, ça existe : dans un coin de l'Alaska. C'est là que Copi situe l'action de sa pièce [...] qui a inspiré au compositeur Régis Campo un opéra de chambre donné en création par l'Arcal.

Quatre jumelles s'y déchirent dans toutes les combinaisons [...]. On complote, on tue, on ressuscite, et on recommence.

A cet argument développé en boucle correspond une musique à base d'échelles répétitives et de pulsations mécaniques, qui évoquent celles de Rimski-Korsakov et de Boulez. Et si le ton est outrancier chez Copi, il est neutre chez Campo.

Difficile pour Jean-Christophe Saïs, qui effectue sa première mise en scène d'opéra, de servir l'un sans trahir l'autre. Il y parvient dans un travail sophistiqué, avec des gestes souvent au ralenti, qui colle à chaque détail d'une musique retenue sans négliger les perspectives comiques.

### OPERA MAGAZINE - Bruno Villien

Transformer *Les Quatre Jumelles* (1973) en opéra bouffe pouvait paraître paradoxal. Comment la prose de Copi, faite d'excès, d'exubérance, de transgressions, allait-elle supporter une illustration musicale? Le piège aurait été de surenchérir dans le rococo ou le kitsch. Ici, compositeur, scénographes et interprètes ont choisi l'option la plus opposée. Tout n'est qu'élégance, raffinement, stylisation. [...] Aux saluts, des applaudissements prolongés éclatent, augmentés de

quelques sifflets. Comme ceux-ci qui proviennent de la frange la plus jeune du public, on ne peut les prendre que pour des signes d'approbation...

Le seul défaut de ce spectacle est de ne durer qu'à peine une heure, la pièce de Copi ayant été raccourcie. mais pour une fois qu'une création ne tombe pas dans l'excès contraire, on ne va pas se plaindre!

### LES ECHOS - Michel Parouty

La scénographie (Jean-Christophe Saïs et Jean Tartaroli) est réduite au minimum : trois panneaux [...], quelques flocons de neige [...] ou de poudre clorée, et l'imaginaire se déploie, la folie se réfugiant dans les costumes échappés d'une BD de Montserrat Casanova, rouges contre anthracite, perruques caricaturales.

La mise en scène garde le cap, serrée, rythmée, chaque geste étudié, plus stylisée que décalée, transformant en stars du cartoon un quatuor aussi à l'aise musicalement que théâtralement [...].

### RES MUSICA - Maxime Kaprielian

[...] le langage de Régis Campo se fait autonome, personnel, sans citations [...]. Le compositeur se disait intéressé de poursuivre l'aventure lyrique. Espérons une suite rapide à ce premier essai. Bien sûr une création n'a pas de valeur sans ses interprètes. De Laurent Cuniot et son excellent ensemble TM+, au plateau de solistes, tous n'appellent que des éloges. Le mois de janvier 2009 [...] commence bien.